

Pique la Baleine

The title means 'harpoon the whale' but the song is not actually about whaling. A song with this title appears in other collections (e.g. The Longest Johns) with lyrics which are completely different - that clean version is a traditional C19 Breton whaling song. Our version is a bawdy reworking collected by François Puget from Nantes Cape Horn sailors during regattas in Trememoult around 1960. It appears to be the only documented collection of this song, which has since become a regular favourite among French sea-shanty enthusiasts⁸.

Naviguant dans le port de Nantes
Oula! Oulalala!
J'ai rencontré la plus charmante

Chorus
Pique la baleine
Joli baleinier
Pique la baleine
Allons nous couchez

Chez l'hôtesse elle était servante
Je mis le cap dessus sa chambre

Elle me dit "qu'est ce que tu va prendre
Du vin, du rack ou d'la viande?"

J'ai répondu "de tout je demande
J'ai la dent creuse et la goule grande!"

Toute la nuit j'allais tant qu'ca vente
Mais au petit jour j'donnai d'la bande

Mais un jour pour mieux la reprendre
Un jour je reviendrai a Nantes!

⁸ <https://pad.philharmoniedeparis.fr/bretagne-naviguant-dans-le-port-de-nantes.aspx>